

---

États financiers de  
Médecins Sans Frontières  
Canada/Doctors Without  
Borders Canada

31 décembre 2018

---

État de la situation financière .....	1
État des résultats .....	2
État de l'évolution de l'actif net .....	3
État des flux de trésorerie.....	4
Notes afférentes aux états financiers.....	5 à 11

**Avertissement : La traduction en français est à titre de référence seulement. En cas de divergence entre la version originale anglaise et la version traduite en français, la version originale en anglais l'emporte sur cette dernière.**

**Commented [JT1]:** Added like in the previous years

**Commented [JT2]:** LAYOUT : please add missing lines

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### État de la situation financière

31 décembre 2018

Commented [JT3]: LAYOUT : in all headings, all lines disappeared when we erased the DRAFT mention.

Notes	2018	2017
	\$	\$
<b>Actif</b>		
Actif à court terme		
Trésorerie	11,580,749	9,779,567
Débiteurs	6,977,243	9,862,662
Charges payées d'avance	418,200	462,752
	<b>18,976,192</b>	20,104,981
Immobilisations	9,641,442	9,864,467
	<b>28,617,634</b>	29,969,448
<b>Passif</b>		
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	12,460,395	9,360,452
Engagements	10	
Éventualités	11	
<b>Actif net</b>		
Investi dans des immobilisations	9,641,442	9,864,467
Non affecté	6,515,797	10,744,529
	<b>16,157,239</b>	20,608,996
	<b>28,617,634</b>	29,969,448

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante des présents états financiers.

Au nom du conseil,

\_\_\_\_\_, administrateur

\_\_\_\_\_, administrateur

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### État des résultats

Exercice clos le 31 décembre 2018

Notes	2018	2017
	\$	\$
<b>Produits</b>		
Dons	<b>63,179,284</b>	59,119,092
Appui de la Direction de l'assistance humanitaire internationale d'Affaires mondiales Canada (anciennement le ministère des Affaires du Commerce et du Développement)	7 a) <b>8,200,000</b>	11,000,000
Appui du gouvernement de l'Ontario	7 b) —	1 500 000
Frais de diverses divisions de MSF	2 a) <b>8,932,193</b>	8,323,617
Intérêts	<b>256,552</b>	168,813
Autres	<b>60,994</b>	44,132
	<b>80,629,023</b>	80,155,654
<b>Charges</b>		
Services liés aux programmes		
Projets relatifs aux situations de crise, aux soins médicaux, à la nutrition et à la santé 7 a), 7 b) et 8	<b>57,760,729</b>	56,562,203
Avancement des programmes et soutien à ces derniers	<b>14,537,227</b>	12,788,578
Sensibilisation du public	<b>1,063,413</b>	1,247,156
	<b>73,361,369</b>	70,597,937
Services de soutien		
Collectes de fonds	<b>9,581,669</b>	8,861,708
Frais de gestion et frais généraux	<b>2,108,053</b>	1,921,060
	<b>11,689,722</b>	10,782,768
Perte de change	<b>29,689</b>	104,683
	<b>85,080,780</b>	81,485,388
<b>Insuffisance des produits par rapport aux charges</b>	<b>(4,451,757)</b>	(1,329,734)

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante des présents états financiers.

Commented [JT4]: LAYOUT : please add missing lines

**Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada**

**État de l'évolution de l'actif net**

Exercice clos le 31 décembre 2018

	<b>2018</b>			2017
	<b>Non affecté</b>	<b>Investi dans les immobilisations</b>	<b>Total</b>	<b>Total</b>
	\$	\$	\$	\$
Actif net à l'ouverture de l'exercice	<b>10,744,529</b>	<b>9,864,467</b>	<b>20,608,996</b>	21,938,730
Insuffisance des produits par rapport aux charges	<b>(4,126,179)</b>	<b>(325,578)</b>	<b>(4,451,757)</b>	(1,329,734)
Acquisition d'immobilisations	<b>(102,553)</b>	<b>102,553</b>	—	—
Actif net à la clôture de l'exercice	<b>6,515,797</b>	<b>9,641,442</b>	<b>16,157,239</b>	20,608,996

Notes

Commented [JT5]: LAYOUT : bold line should be longer

Commented [JT6]: Remove since there are no notes?

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante des présents états financiers.

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### État des flux de trésorerie

Exercice clos le 31 décembre 2018

	2018	2017
	\$	\$
<b>Activités d'exploitation</b>		
Insuffisance des produits par rapport aux charges	(4,451,757)	(1,329,734)
Élément sans effet sur la trésorerie		
Amortissement d'immobilisations	325,578	145,100
	<b>(4,126,179)</b>	(1,184,634)
Variation du fonds de roulement hors trésorerie lié aux activités d'exploitation		
Débiteurs	2,885,419	(3,724,499)
Charges payées d'avance	44,552	(198,843)
Acompte pour l'acquisition d'un bien immobilier	-	7,546,654
Créditeurs et charges à payer	3,099,943	(7,756,695)
	<b>1,903,735</b>	(5,318,017)
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition d'immobilisations	(102,553)	(9,914,285)
Augmentation (diminution) de la trésorerie	1,801,182	(15,232,302)
Trésorerie à l'ouverture de l'exercice	9,779,567	25,011,869
<b>Trésorerie et équivalents de trésorerie à la clôture de l'exercice</b>	<b>11,580,749</b>	9,779,567

**Commented [JT7]:** LAYOUT : please add missing lines as well as greyed-out 2018 section

**Commented [JT8]:** MISE EN PAGE : Page number problem starting here. Please check.

**Commented [JT9]:** Not in English. Add?

Les notes afférentes aux états financiers font partie intégrante des présents états financiers.

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2018

#### 1. Nature des activités

Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada (« MSF Canada ») a effectivement commencé ses activités le 1<sup>er</sup> janvier 1992. MSF Canada a été prorogé sous le régime de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* en juillet 2014. MSF Canada prodigue de l'aide aux populations en détresse, aux victimes de catastrophes naturelles ou d'origine humaine, aux victimes de conflits armés, et ce, sans aucune discrimination et sans égard à la race, à la religion, aux croyances et aux appartenances politiques.

MSF Canada est un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Canada* (numéro d'enregistrement 13527 5857 RR0001) et tant qu'il le demeure, il est, de ce fait, exonéré d'impôts.

#### 2. Principales méthodes comptables

Les présents états financiers ont été dressés par la direction selon les normes comptables pour les organismes sans but lucratif énoncées dans la Partie III du *Manuel de CPA Canada*. Les principales méthodes comptables sont les suivantes :

##### a) *Constatation des produits*

MSF Canada suit la méthode du report pour la comptabilisation des apports. Les apports non affectés sont inscrits dès qu'ils sont reçus ou dès qu'ils sont à recevoir si le montant qui doit être touché peut être raisonnablement estimé et si l'encaissement est raisonnablement assuré. Les dons sont constatés selon la comptabilité de caisse puisque les promesses de dons ne sont pas juridiquement exécutoires. Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges correspondantes sont engagées.

Les intérêts créditeurs sont comptabilisés à titre de produits selon la comptabilité d'exercice.

Les frais de diverses divisions de Médecins Sans Frontières (« MSF ») correspondent aux salaires recouvrés et aux autres frais liés aux ressources humaines et sont constatés à titre de produits lorsque les charges s'y rattachant ont été engagées ou que les services ont été rendus.

##### b) *Immobilisations*

Le bureau en copropriété, le matériel de bureau, le mobilier et les améliorations locatives constituent les immobilisations. Les coûts des immobilisations sont capitalisés et amortis linéairement sur leur durée d'utilisation estimative. Le matériel de bureau et le mobilier sont amortis sur une période de trois ans. Les améliorations locatives sont amorties sur trois ans ou sur la durée du bail, selon la durée la plus courte. Le bureau en copropriété est amorti sur une période de cinquante ans.

##### c) *Instruments financiers*

Les instruments financiers sont comptabilisés à leur juste valeur au moment de la comptabilisation initiale. Les instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Tous les autres instruments financiers sont subséquemment comptabilisés au coût ou au coût après amortissement.

Les coûts de transaction engagés à l'acquisition d'instruments financiers sont passés en charges à mesure qu'ils sont engagés.

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2018

## 2. Principales méthodes comptables (suite)

### c) Instruments financiers (suite)

Les actifs financiers sont soumis à des tests de dépréciation annuels, à la clôture de l'exercice, s'il y a des indices de dépréciation. Dans un tel cas, MSF Canada détermine s'il existe un changement défavorable important dans le montant ou le moment attendu des flux de trésorerie futurs tirés de l'actif financier. S'il existe un changement défavorable important dans les flux de trésorerie attendus, la valeur comptable de l'actif financier est réduite afin de correspondre à la valeur la plus élevée parmi les suivantes : la valeur actuelle des flux de trésorerie attendus, le montant qui pourrait être réalisé en vendant l'actif financier ou le montant que MSF Canada s'attend à réaliser en exerçant ses droits sur tout actif affecté en garantie. Si les événements et les circonstances s'inversent au cours d'une période ultérieure, la perte de valeur sera reprise à hauteur de l'amélioration, et n'excédera pas la valeur comptable initiale.

### d) Apports sous forme de biens et de services

Des médecins et d'autres travailleurs humanitaires consacrent énormément de temps pour soutenir MSF Canada. Puisqu'il est pratiquement impossible de chiffrer ce temps, les apports sous forme de services ne sont pas constatés dans les présents états financiers, pas plus que ne le sont ceux sous forme de biens.

### e) Recours à des estimations

La préparation d'états financiers exige que la direction fasse des estimations et qu'elle pose des hypothèses qui influent sur la valeur comptable des actifs et des passifs, sur les informations relatives aux actifs et aux passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur la valeur comptable des produits et des charges de l'exercice. Parmi les principaux éléments assujettis à ces estimations et hypothèses, on retrouve la valeur comptable des immobilisations, des créditeurs et des charges à payer, la ventilation des charges et la présentation d'information à l'égard des éventualités. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

## 3. Débiteurs

	2018	2017
	\$	\$
Dons à recevoir	5,194,543	5,826,033
Subvention de la DAHI à recevoir	—	2,000,000
Organismes MSF	1,242,390	1,382,893
Impôt indirect à recevoir	365,103	516,852
Dons en nature	114,413	48,387
Autres	60,794	88,497
	<b>6,977,243</b>	<b>9,862,662</b>

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2018

#### 4. Immobilisations

	2018			2017
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$	\$
Bureau en copropriété	9,703,998	268,560	9,435,438	9,637,443
Matériel de bureau	868,929	731,149	137,780	137,585
Mobilier	213,910	159,895	54,015	89,439
Améliorations locatives	554,324	540,115	14,209	—
	<b>11,341,161</b>	<b>1,699,719</b>	<b>9,641,442</b>	9,864,467

#### 5. Crédoiteurs et charges à payer

	2018	2017
	\$	\$
Montant dû à des organismes MSF relativement à des subventions partagées et à des charges de programme	<b>10,993,384</b>	7,997,474
Autre	<b>1,467,011</b>	1,362,978
	<b>12,460,395</b>	9,360,452

Aucune remise gouvernementale n'était payable aux 31 décembre 2018 et 2017.

#### 6. Risques financiers

Les objectifs actuels de MSF Canada en ce qui a trait à la gestion de son capital consistent à protéger ses actifs et à maintenir ses liquidités. MSF Canada maintient ses liquidités en surveillant les flux de trésorerie réels et prévus de manière à s'assurer que la trésorerie tirée des activités courantes lui permettra de disposer de liquidités suffisantes.

##### a) Gestion des risques

MSF Canada gère son portefeuille de placements afin d'en tirer un revenu de placement et il investit selon la politique d'investissement approuvée par le conseil d'administration. MSF Canada ne prend part à aucune relation de couverture dans le cadre de ses activités, et ne détient aucun instrument financier dérivé ni n'en utilise à des fins de transaction.

MSF Canada est d'avis qu'il n'est pas exposé à d'importants risques de marché ou de crédit découlant de ses instruments financiers.

##### b) Risque de change

MSF Canada est exposé au risque de change découlant des fluctuations des taux de change et de la volatilité de ces taux. MSF Canada est d'avis qu'il n'est pas exposé à d'importants risques de change découlant d'opérations en devises.

##### c) Risque de liquidité

Le risque de liquidité découle de la possibilité que MSF Canada ne soit pas en mesure de s'acquitter de ses obligations en temps opportun ou à un coût raisonnable. MSF Canada gère le risque de liquidité en surveillant ses besoins opérationnels. MSF Canada établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose de suffisamment de fonds pour s'acquitter de ses obligations.

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2018

#### 7. Subventions d'institutions publiques

a) *Direction de l'assistance humanitaire internationale d'Affaires mondiales Canada (« DAHI »)*

MSF Canada sollicite auprès de la DAHI des fonds pour des projets que MSF entreprend à l'échelle internationale. La DAHI finance un certain nombre de ces projets et elle accorde le financement à MSF Canada par voie de subventions. MSF Canada conserve 5 % (5 % en 2017) des fonds reçus de la DAHI pour couvrir ses frais de coordination et d'administration ainsi que les frais généraux associés aux projets. MSF Canada conclut une convention de mandat avec la section opérationnelle de MSF responsable de la réalisation du projet et transfère les fonds de la DAHI à cette section. À la fin du projet, la section opérationnelle de MSF rend compte à MSF Canada des fonds engagés. MSF Canada examine les comptes avant de les soumettre à la DAHI. Dans l'éventualité où les fonds n'auraient pas été intégralement utilisés, la section opérationnelle de MSF est tenue de remettre le solde à MSF Canada qui, à son tour, le remet à la DAHI conformément à l'entente conclue entre les parties respectives. Aucun montant n'était à remettre à la DAHI aux 31 décembre 2018 et 2017.

Les subventions de la DAHI reçues au cours de l'exercice ont servi à répertorier des projets dans les pays suivants :

	2018	2017
	\$	\$
Nouvelles subventions constatées à titre de produits	<b>8,200,000</b>	11,000,000
Subventions accordées par pays		
République démocratique du Congo	<b>1,425,000</b>	950,000
Éthiopie	<b>1,425,000</b>	950,000
Soudan du Sud	—	2,850,000
Colombie	<b>475,000</b>	475,000
Bangladesh (réfugiés rohingya)	<b>3,325,000</b>	1,900,000
Myanmar	—	665,000
Tanzanie	—	950,000
Ouganda	<b>1,140,000</b>	1,710,000
	<b>7,790,000</b>	10,450,000

Les montants des subventions accordées sont compris dans les Charges – Services aux programmes – Projets relatifs aux situations de crise, aux soins médicaux, à la nutrition et à la santé (note 8).

La différence entre les nouvelles subventions constatées à titre de produits et les subventions accordées représente les frais de coordination et d'administration ainsi que les frais généraux associés aux projets totalisant 410 000 \$ (550 000 \$ en 2017).

En plus de recevoir un soutien financier, MSF Canada reçoit aussi des dons en nature pour appuyer les projets des pays. Ces dons en nature ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

Commented [JT10]: In-kind are defined in note 3. Remove here?

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2018

#### 7. Subventions d'institutions publiques (suite)

##### b) Gouvernement de l'Ontario

Au cours de l'exercice, MSF Canada a reçu une subvention de 0 \$ (500 000 \$ en 2017) du ministère de la Santé de l'Ontario en réponse aux violences perpétrées dans l'État de Rakhine du Myanmar et les populations déplacées au Bangladesh, le pays voisin, et une subvention de 0 \$ (1 000 000 \$ en 2017) pour fournir une aide humanitaire d'urgence dans les États du Haut-Nil et de Boma du Soudan du Sud.

MSF Canada a conservé 5 % des subventions pour couvrir ses frais de coordination et d'administration ainsi que les frais généraux associés aux projets. MSF Canada a conclu une convention de mandat avec les sections opérationnelles de MSF responsables de la réalisation des projets et a transféré les subventions à ces sections. À la fin des projets, les sections opérationnelles de MSF ont rendu compte à MSF Canada des fonds engagés. MSF Canada a passé ces comptes en revue et a soumis un rapport final au gouvernement de l'Ontario.

	2018	2017
	\$	\$
Nouvelles subventions constatées à titre de produits	—	1,500,000
Subventions accordées par pays		
Bangladesh (réfugiés de l'État de Rakhine) -		475,000
Soudan du Sud	—	950,000
	—	1,425,000

La différence entre les nouvelles subventions constatées à titre de produit et les subventions accordées représente les frais de coordination et d'administration ainsi que les frais généraux associés aux projets totalisant 0 \$ (75 000 \$ en 2017).

Commented [JT11]: LAYOUT : please add missing lines

**Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada****Notes afférentes aux états financiers**

31 décembre 2018

**8. Projets relatifs aux situations de crise, aux soins médicaux, à la nutrition et à la santé, par pays**

	2018	2017
	\$	\$
Projets financés par la DAHI [note 7 a)]	<b>7,790,000</b>	10,450,000
Projets financés par le gouvernement de l'Ontario [note 7 b)]	—	1 425 000
Soudan du Sud	<b>2,000,000</b>	2,150,000
République démocratique du Congo	<b>6,100,000</b>	5,250,000
Haïti	<b>1,300,000</b>	1,500,000
Kenya	<b>1,400,000</b>	1,400,000
Crise syrienne	<b>3,100,000</b>	650,000
Bangladesh	<b>1,000,000</b>	900,000
Tchad	<b>1,000,000</b>	900,000
Éthiopie	<b>2,300,000</b>	3,300,000
Honduras	<b>400,000</b>	506,402
République centrafricaine	<b>2,500,000</b>	3,300,000
Jordanie	<b>700,000</b>	1,500,000
Palestine	<b>600,000</b>	500,000
Irak	<b>1,000,000</b>	893,598
Guinée Bissau	<b>2,607,002</b>	—
Mexique	<b>1,200,000</b>	400,000
Mozambique	<b>300,000</b>	—
Myanmar	<b>1,300,000</b>	500,000
Nigeria	<b>3,800,000</b>	1,510,000
Campagne d'accès aux médicaments essentiels et Drugs for Neglected Diseases Initiative and Innovation Fund	<b>1,363,727</b>	1,165,863
Niger	<b>2,500,000</b>	2,210,000
Liban (crise syrienne)	<b>600,000</b>	600,000
Libye	<b>700,000</b>	—
Somalie	<b>1,000,000</b>	1,000,000
Inde	—	256,402
Cameroun	<b>2,400,000</b>	1,700,000
Irak (réfugiés syriens)	—	1,000,000
Sierra Leone	<b>700,000</b>	800,000
Ouganda	—	700,000
Tanzanie	<b>1,000,000</b>	1,006,402
Yémen	<b>2,300,000</b>	2,980,000
Afghanistan	<b>1,000,000</b>	800,000
Colombie	—	250,000
Mali	—	550,000
Italie (équipe de sauvetage en mer Méditerranée)	<b>700,000</b>	808,536
Soudan	<b>2,700,000</b>	2,200,000
Kyrgyzstan	<b>200,000</b>	200,000
Ukraine	<b>200,000</b>	300,000
	<b>57,760,729</b>	56,562,203

## Médecins Sans Frontières Canada/Doctors Without Borders Canada

### Notes afférentes aux états financiers

31 décembre 2018

#### 9. Charges

MSF Canada classe les charges par fonction (« programme ») à l'état des résultats. L'entité ventile certains coûts en indiquant la méthode de répartition appropriée et en appliquant cette méthode de manière uniforme chaque exercice. Les charges réparties ainsi que la méthode de répartition se présentent comme suit :

##### Coûts communs

Les frais d'administration qui ne peuvent être clairement attribués à un programme donné sont regroupés à titre de coûts communs et sont réattribués à chacun des programmes de façon uniforme. La méthode de répartition consiste en une estimation du pourcentage d'utilisation de chaque programme selon la superficie occupée et le nombre d'employés.

Des coûts communs de 1 471 264 \$ (1 286 549 \$ en 2017) ont été répartis comme suit :

	Clé de répartition		Clé de répartition	
	2018	2017	2018	2017
	%	\$	%	\$
Services aux programmes				
Avancement des programmes et soutien à ces derniers	25	367,816	25	321,637
Service des ressources humaines	15	220,690	15	192,983
Unité responsable des programmes	15	220,690	15	192,982
Sensibilisation du public	25	367,816	25	321,637
Service de la collecte de fonds	20	294,252	20	257,310
Frais de gestion et frais généraux				
		<b>1,471,264</b>		<b>1,286,549</b>

#### 10. Engagements

MSF Canada a pris des engagements à l'égard de la location des locaux et du matériel à Montréal jusqu'en décembre 2025. Les paiements minimaux futurs exigibles en vertu des contrats de location sont les suivants :

	\$
2019	110,969
2020	118,011
2021	138,371
2022	140,463
2023	142,607
Par la suite	291,902
	<b>942,323</b>

#### 11. Éventualités

MSF Canada est partie à diverses poursuites qui ont lieu dans le cours normal de ses activités. De l'avis de la direction, tout passif éventuel qui pourrait découler de ces poursuites ne devrait pas avoir une incidence défavorable importante sur sa situation financière ni sur ses résultats nets, et serait constaté pendant l'exercice au cours duquel aurait lieu le règlement.